

Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



CE

Kat. Nr. 98.1104

Balance valise

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- ***Lisez attentivement le mode d'emploi.*** *Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrir les fonctions et tous les composants, noter les détails importants relatifs à la mise en service et lire quelques conseils en cas de dysfonctionnement.*
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auront été causés par non-respect du présent mode d'emploi.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

2. Contenu de la livraison

- *Balance valise*
- *Piles 2 x 1,5 V AAA*
- *Mode d'emploi*

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- *Balance valise avec écran à CL*
- *Pour contrôler le poids de vos bagages*
- *Petite et pratique - trouve sa place dans toutes les valises*
- *Idéal en route*
- *Fonction arrêt automatique*
- *Plage de mesure de 50 kg/110 lb*

4. Pour votre sécurité

- *L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*
- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil de vous-même.*
- *Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ni pour l'information public, il est uniquement destiné à un usage privé.*



Attention!
Danger de blessure:

- *Tenir l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.*
- *Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, démonter ou les recharger. Risques d'explosion!*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles et des piles neuves simultanément ni des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!*



Conseils importants de sécurité de produit!

- *Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.*

5. Composants

A: *Ecran - Affichage du poids en kg ou en lb*
B: *Touche ON/OFF*
C: *Touche M*
D: *Compartiment des piles*

6. Mise en service

- *Ouvrir le compartiment des piles.*
- *Poussez le couvercle du compartiment des piles vers le bas e enlevé le film de protection.*
- *Refermer le compartiment des piles lorsqu'en placent le couvercle dans le logement prévu à cet effet et pressez légèrement le couvercle pour refermer le compartiment des piles.*
- *L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.*

7. Utilisation de la balance valise

- *Presser la touche ON/OFF.*
- *8888 apparaît brièvement à l'écran.*
- *Si 0.0 kg apparaît sur le display, on peut commencer l'opération de pesage.*
- *Passer la sangle sur la poignée du coffret.*
- *Faire attention que la sangle soit de nouveau bien enclenchée.*
- *Soulever la valise avec la poignée de la balance.*
- *Si HOLD apparaît sur le display l'utilisation de pesage est terminée.*
- *On peut maintenant reposer la valise sur le sol et on peut alors confortablement lire le poids sur l'écran.*
- *Presser la touche ON/OFF pour supprimer le poids.*
- *Maintenir appuyée la touche ON/OFF pour arrêter la balance.*
- *Lorsque la balance n'est pas utilisée, elle s'arrête d'elle-même après environ 60 secondes.*

8. Réglage d'unité de mesure

- *On peut choisir entre «kg» pour kilogramme, «lb» pour la livre anglaise ou américaine (1 pound = 453,59237 grammes).*
- *Presser la touche M.*
- *lb apparaît sur le display.*
- *Appuyer encore la touche M afin de retourner en unité de mesure kg.*

9. Entretien et maintenance

- *Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez aucun dissolvant ou d'agent abrasif! Protéger contre l'humidité.*
- *Enlever les piles, si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.*
- *Conserver votre appareil dans un endroit sec.*

9.1 Remplacement des piles

- *Remplacez les piles si l'affichage s'affaiblit.*
- *Poussez le couvercle du compartiment des piles vers le bas.*
- *Insérer deux batteries neuves. S'assurer que les piles sont insérées avec la bonne polarité.*
- *Poussez le couvercle du compartiment des piles dans le boîtier.*

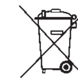
10. Dépannage

Problème	*Résolution*
Affichage manquant	➜ *Activez l'appareil* ➜ *Enlever et réintroduire les piles* ➜ *Contrôlez la bonne polarisation des batteries* ➜ *Remplacer les piles*
OUE2	➜ *Attendez 30-60 secondes pour mettre en place la balance*
EEEE	➜ *Le poids est trop élevé*
Indication incorrecte	➜ *Remplacer les piles*

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

11. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

12. Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	*de 50 kg/110 lb*
Précision:	*0,1 kg/0,2 lb*
Alimentation:	*2 x 1,5 V AAA*
Mesure de boîtier:	*29 x 130 x 23 mm*
Poids:	*71,6 g (piles incluses)*

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
La reproduction, même partielle de la présente mode d'emploi est strictement interdite sauf accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

06/11



Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



CE

Kat. Nr. 98.1104

Bilancia pesa-valigia

I

Vi ringraziamo per aver scelto questo dispositivo della TFA.

1. Prima di utilizzare il dispositivo
- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.** Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo dispositivo, di scoprirne tutte le funzioni e i componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare i diritti del consumatore che vi spettano per legge a causa di un utilizzo scorretto. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

2. La consegna include
- Bilancia pesa-valigia
- Batterie 2 x 1,5 V AAA
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo dispositivo
- Bilancia pesa-valigia con display LCD
- Per il controllo del peso del bagaglio
- Piccolo e maneggevole - entra in qualunque valigia
- Ideale in viaggio
- Funzione di spegnimento automatica
- Campo di misura fino a 50 kg/110 lb

4. Per la vostra sicurezza
- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche del dispositivo non autorizzate.
- Questo dispositivo non è adatto a scopi medici, né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un uso privato.



Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove, né batterie di tipi diversi. Quando maneggiate batterie esaurite, indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Importanti avvertenze sulla sicurezza del prodotto!
- Non esponete l'apparecchio a temperature elevate, vibrazioni e urti.

5. Componenti
A: Display - Indicazione del peso in kg o lb
B: Tasto ON/OFF
C: Tasto M
D: Vano batterie

6. Messa in funzione
- Aprite il vano batterie.
- Fate scorrere il coperchio del vano batterie verso il basso e rimuovete la striscia d'interruzione dalle batterie. Richiudete il vano batterie inserendo il coperchio nelle apposite scanalature e spingendolo poi verso l'alto esercitando una leggera pressione.
- Il dispositivo è pronto per l'uso.

7. Utilizzo della bilancia pesa valigia
- Premete il tasto ON/OFF.
- Sul display viene visualizzato 8888.
- Sul display compare 0.0 kg. La bilancia è pronta per l'uso.
- Posizionate la cinghia attorno alla maniglia di trasporto della valigia.
- Assicuratevi che la cinghia sia agganciata correttamente.
- Sollevate la valigia per mezzo dell'impugnatura della bilancia.
- Sul display viene visualizzata HOLD, l'operazione di pesatura è terminata.
- Ora è possibile appoggiare di nuovo la valigia sul pavimento e leggere comodamente il peso sul display.
- Premete il tasto ON/OFF per cancellare il peso.
- Per spegnere la bilancia tenete premuto il tasto ON/OFF.
- Se non la utilizzate per più di 60 secondi, la bilancia si spegne automaticamente.

8. Impostazione dell'unità di peso
- È possibile scegliere tra "kg" per chilogrammi, "lb" per la libbra inglese o americana (1 libbra = 453,59237 grammi).
- Premete il tasto M.
- Sul display viene visualizzato lb.
- Premete nuovamente il tasto M per tornare all'unità di misura dei kg.

9. Cura e manutenzione
- Per pulire il dispositivo utilizzate un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi! Proteggetelo dall'umidità.
- Rimuovete le batterie se non lo utilizzate per un periodo prolungato.
- Collocatelo in un luogo asciutto.

9.1 Sostituzione delle batterie
- Quando le indicazioni sul display cominciano a diventare più deboli, sostituite le batterie.
- Fate scorrere verso il basso il coperchio del vano batterie.
- Inserite due batterie nuove, osservando la corretta polarità.
- Richiudete il coperchio del vano batterie facendolo scorrere verso l'alto.

10. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	➜ Accendere il dispositivo ➜ Rimuovete e reinserite le batterie ➜ Inserite le batterie con la polarità corretta ➜ Sostituite le batterie
OUE2	➜ Attendere 30-60 secondi in modo che la bilancia si reimposti
EEEE	➜ Il peso è eccessivo
Indicazione non corretta	➜ Sostituite le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante questa procedura, rivolgetevi al venditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

11. Smaltimento
Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

12. Specifications

Campo di misura:	fino a 50 kg/110 lb
Precisione:	0.1 kg/0.2 lb
Alimentazione:	2 x 1,5 V AAA
Dimensioni esterne:	29 x 130 x 23 mm
Peso:	71,6 g (batterie comprese)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

06/11